

# Infermieristica 12 soins de fin de vie

Cure di fine vita

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/nursing/12>



<b>Le soignant en soins palliatifs</b>	<i>(L'operatrice di cure palliative)</i>	<b>Dire au revoir</b>	<i>(Dire addio)</i>
<b>L'hospice</b>	<i>(L'hospice)</i>	<b>Accompagner jusqu'à la fin</b>	<i>(Accompagnare fino alla fine)</i>
<b>La douleur</b>	<i>(Il dolore)</i>	<b>Respecter les croyances</b>	<i>(Rispettare le credenze)</i>
<b>La sédation</b>	<i>(La sedazione)</i>	<b>Rassurer le patient</b>	<i>(Rassicurare il paziente)</i>
<b>La cérémonie funéraire</b>	<i>(La cerimonia funebre)</i>	<b>Faire preuve d'empathie</b>	<i>(Mostrare empatia)</i>
<b>Le rituel religieux</b>	<i>(Il rito religioso)</i>	<b>Offrir ses condoléances</b>	<i>(Presentare le condoglianze)</i>
<b>Le deuil</b>	<i>(Il lutto)</i>	<b>Exprimer ses condoléances</b>	<i>(Esprimere le condoglianze)</i>
<b>Acceptation de la perte</b>	<i>(Accettazione della perdita)</i>	<b>Le testament de fin de vie</b>	<i>(Il testamento biologico)</i>
<b>La permission de dire au revoir</b>	<i>(Il permesso di dire addio)</i>	<b>Les directives anticipées</b>	<i>(Le direttive anticipate)</i>

## 1. Esercizi

### 1. Email



Ricevi un'e-mail dall'infermiera che si occupa di tuo padre nell'unità di cure palliative e devi rispondere per spiegare i desideri di tuo padre e porre le tue domande.

#### Objet : Informations sur les souhaits de votre père

Bonjour Monsieur Martin,

Je suis Claire Dubois, infirmière aux **soins palliatifs**. Votre père parle peu, mais il m'a dit qu'il veut surtout du **confort** et moins de **douleur**. Il ne souhaite pas aller en **réanimation**.

Pouvez-vous me dire :

- s'il a une **directive anticipée** ?
- s'il veut une présence religieuse (prêtre, imam, autre) ?

Je veux bien sûr **respecter ses croyances** et vos souhaits de famille.

Cordialement,  
Claire Dubois

**Scrivi una risposta appropriata:** *Merci pour votre message et pour les soins à mon père. / Je peux vous confirmer que... / Nous aimerions aussi savoir si...*

### 2. Scegli la soluzione corretta

1. Nous \_\_\_\_\_ toujours les directives anticipées (Rispettiamo sempre le direttive anticipate che il paziente ha scritto.)  
que le patient a écrites.  
a. respectons      b. respecte      c. respectent      d. respecter
2. Dans ce service de soins palliatifs, les médecins \_\_\_\_\_ (In questo reparto di cure palliative i medici accompagnano i pazienti fino alla fine della vita.)  
les patients jusqu'à la fin de vie.  
a. accompagne      b. accompagnaient      c. accompagner  
d. accompagnent
3. Hier, l'infirmière \_\_\_\_\_ la famille pendant la cérémonie funéraire. (Ieri l'infermiera ha sostenuto la famiglia durante la cerimonia funebre.)  
a. a soutenir      b. a soutenue      c. a soutenu      d. soutenu
4. Je \_\_\_\_\_ pour vous présenter mes condoléances et être présent avec vous ce soir. (Sono venuto a porgere le mie condoglianze ed essere con voi questa sera.)  
a. suis venue      b. viens      c. suis venu      d. ai venu

1. respectons 2. accompagnent 3. a soutenu 4. suis venu

### 3. Completa i dialoghi

#### a. Discuter des volontés de fin de vie de maman

- Frère:** *Tu sais, le médecin parle maintenant de période terminale pour maman.* *(Sai, il medico parla ormai di fase terminale per mamma.)*
- Sœur:** 1. \_\_\_\_\_ *(Sì, io voglio soprattutto che si pensi al suo comfort e al controllo del dolore, non solo ai trattamenti.)*
- Frère:** *On peut demander plus de soins palliatifs et une vraie prise en charge pour l'accompagnement.* *(Possiamo chiedere più cure palliative e un reale sostegno per l'accompagnamento.)*
- Sœur:** 2. \_\_\_\_\_ *(D'accordo, e dobbiamo anche rispettare la sua volontà anticipata: non vuole la rianimazione.)*

#### b. Présenter ses condoléances à un collègue

- Collègue 1:** *Bonjour Marc, j'ai appris pour ton père, je te présente toutes mes condoléances.* *(Ciao Marc, ho saputo della perdita di tuo padre; ti porgo le mie più sentite condoglianze.)*
- Collègue 2:** 3. \_\_\_\_\_ *(Grazie mille, è un periodo molto difficile, ma sento molto sostegno in ufficio.)*
- Collègue 1:** *Si tu as besoin de parler de ton deuil ou de la cérémonie funéraire, je suis là.* *(Se hai bisogno di parlare del lutto o della cerimonia, sono qui.)*
- Collègue 2:** 4. \_\_\_\_\_ *(Grazie, mi commuove: la tua premura e la tua empatia mi fanno davvero bene.)*

1. Oui, je veux surtout qu'on pense à son confort et à la douleur, pas seulement aux traitements. 2. D'accord, et on doit aussi respecter sa volonté anticipée, elle ne veut pas de réanimation. 3. Merci beaucoup, c'est une période très difficile, mais je sens beaucoup de soutien au bureau. 4. Merci, ça me touche, ta compassion et ton empathie me font vraiment du bien.

### 4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Imaginez qu'un proche est en fin de vie à l'hôpital. Qu'est-ce qui est le plus important pour vous dans les soins à ce moment-là ?  
\_\_\_\_\_
2. Votre collègue a perdu un membre de sa famille. Comment lui montreriez-vous de l'empathie et du soutien au travail ?  
\_\_\_\_\_
3. Si un patient vous parle de ses croyances ou de ses rituels après la mort, comment réagirez-vous pour respecter ses choix ?  
\_\_\_\_\_
4. Que diriez-vous à un ami pour lui présenter vos condoléances après un décès dans sa famille ?  
\_\_\_\_\_

**5. In 5 o 6 frasi, descrivi come vorresti accompagnare un amico o un collega che ha appena perso una persona cara (per esempio cosa diresti, cosa faresti).**

*Je voudrais te présenter mes condoléances. / Je suis là si tu as besoin de parler. / Je respecte tes croyances et tes choix. / Comment puis-je t'aider en ce moment ?*

---

---

---